

## **Beslissing ten aanzien van klacht over het LOWI 2018, nr. 1**

Beslissing van het LOWI van 24 juli 2018 ten aanzien van de klacht van ..., bij het LOWI ingediend op 18 mei 2018 betreffende de verzoekschriftenprocedure bij het LOWI in 2017 waarbij ... in de hoedanigheid van Verzoeker betrokken was.

### **1. De procedure**

Op 2 mei 2018 heeft ... (verder: Klager) een klacht ingediend bij het LOWI over de eerdere verzoekschriftenprocedure bij het LOWI, waarbij Klager in de hoedanigheid van Verzoeker was betrokken (verder: klacht). Het LOWI heeft op 7 mei 2018 de ontvangst van de klacht bevestigd. Hierbij is aan Klager medegedeeld dat de klacht is opgesteld in de Engelse taal en dat in een procedure bij het LOWI het Nederlands de voertaal is. Het LOWI heeft Klager medegedeeld dat hij op grond van artikel 9:4, derde lid en artikel 6:5, derde lid, van de Awb binnen een termijn van twee weken een Nederlandse vertaling dient te overleggen op straffe van niet-ontvankelijkheid.

Klager heeft op 18 mei 2018 bij het LOWI een in het Nederlands opgestelde klacht ingediend. Het LOWI heeft in zijn vergadering van 23 mei 2018 deze klacht besproken en heeft besloten de klacht in behandeling te nemen, naar analogie van titel 9.1 van de Awb.

Conform artikel 9:10 van de Awb is Klager in de gelegenheid gesteld te worden gehoord. De hoorzitting heeft op 20 juni 2018 plaatsgevonden. Daarbij was Klager aanwezig. Namens het LOWI waren aanwezig prof. dr. J.W.M. van der Meer, prof. dr. J. Reedijk en mr. F.J.L. Roepnarain. Klager heeft zijn standpunt nader toegelicht en vragen van het LOWI beantwoord. Het verslag van de hoorzitting is aan deze beslissing gehecht.

### **2. De klacht**

De klacht betreft de eerdere verzoekschriftenprocedure uit 2017 bij het LOWI (verder: eerdere procedure), die heeft geresulteerd in het besluit van het LOWI van 4 mei 2017 om het verzoek van Klager niet-ontvankelijk te verklaren.

Klager geeft aan dat hij door het LOWI in de gelegenheid is gesteld om een vertaling van zijn klacht te overleggen, maar dat hij zo'n vertaling niet kan geven. Wel kan hij zijn klacht herformuleren, met voorbijgaan aan de details die zijn Engelstalige brief d.d. 2 mei 2018 verschaft. Volgens Klager bestaat zijn klacht, bondig geformuleerd in het Nederlands, uit de volgende klachtonderdelen.

1. Het LOWI verlangt dat de klacht in het Nederlands wordt opgesteld. Klager beklagt zich erover dat het LOWI de regel stelt dat hiervan alleen wordt afgeweken als de indiener van de klacht anderstalig is. Volgens Klager staat dit niet in het Reglement LOWI (oud), terwijl artikel 7.5. sub c van het Reglement LOWI (oud) juist extra ruimte geeft door de zinsnede: 'en een

vertaling voor een goede behandeling noodzakelijk is'. Het LOWI heeft niet inhoudelijk beoordeeld of een goede behandeling in gevaar kwam. Het LOWI wijkt dus af van het Reglement LOWI (oud).

2. In artikel 4, vierde lid, van de Werkwijze LOWI (oud) wordt gebruik van het Engels toegestaan als dit doelmatiger is. Het LOWI zou er respect voor mogen hebben dat het voor Klager in zijn professionele beoordeling inderdaad doelmatiger is om Engels te gebruiken. In veel wetenschap is het Engels de voertaal. Bij inbreuken op de integriteit zullen deze inbreuken vaak in het Engels gepleegd worden. Het is in zulke gevallen doelmatiger om alles in het Engels te bespreken. Het LOWI vraagt een vertaling van zijn klacht maar Klager is hiertoe niet in staat, omdat hij geen beëdigd beroepsvertaler is. Het lijkt Klager onjuist dat buitenlanders een andere klacht krijgen te lezen dan wat hij aan het LOWI voorlegt. De regel van het LOWI is nieuw, onaangekondigd en onbegrijpelijk. Klager is van mening dat het LOWI hiermee afwijkt van de Werkwijze LOWI (oud).

### **3. Overwegingen van het LOWI**

Zoals ook in de eerdere procedure aan Klager door het LOWI is medegedeeld en ook volgt uit de motivering van het LOWI-besluit van 4 mei 2017, wordt in een LOWI-procedure het Nederlands als voertaal gehanteerd. Dit volgt uit het Reglement LOWI (oud) en de Werkwijze LOWI (oud), zoals die golden tijdens de eerdere procedure. Het volgt eveneens uit het thans geldende Reglement LOWI 2018. Het LOWI past de lijn uit de rechtspraak toe dat processtukken ingediend moeten worden in de Nederlandse taal en geeft naar analogie toepassing aan artikel 2:6, eerste lid, van de Awb. Krachtens deze bepaling wordt, in het bestuursrechtelijke verkeer, in woord en geschrift, de Nederlandse taal gebruikt. Het LOWI is weliswaar geen bestuursorgaan, maar past de Awb naar analogie toe (zie ook artikel 16 Reglement LOWI 2018).

In afwijking van deze hoofdregel kan de Engelse taal worden gebruikt, maar alleen als dit doelmatiger is. Of het gebruik van de Engelse taal doelmatiger is, staat ter beoordeling van het LOWI. De huidige vaste lijn is dat het LOWI het gebruik van de Engelse taal toestaat als een van de betrokken partijen, te weten Verzoeker of Belanghebbende dan wel Betrokkene, anderstalig is. In de eerdere procedure waren alle betrokken partijen, met inbegrip van Klager, Nederlandstalig, zodat er naar het oordeel van het LOWI geen reden was om van de hoofdregel af te wijken. Klager is hier uitdrukkelijk op gewezen. Dat Klager vindt dat er ook andere redenen zijn om het gebruik van de Engelse taal toe te staan, zoals blijkt uit zijn betoog dat in veel wetenschap het Engels de voertaal is en dat het om die reden doelmatiger zou zijn om kwesties van wetenschappelijke integriteit in het Engels te bespreken, is niet van belang. De procedure bij het LOWI is gericht op advisering aan de Colleges van Bestuur van de betreffende aangesloten instellingen, en niet op het bieden van een platform voor het voeren van een internationale wetenschappelijke discussie over de kwestie die Klager in de eerdere procedure aan het LOWI heeft voorgelegd.

Van afwijking van het eerder genoemde Reglement LOWI (oud) en Werkwijze LOWI (oud) in de eerdere procedure is geen sprake. Voor zover er in eerste instantie bij Klager enige twijfel mocht

hebben bestaan, verwijst het LOWI naar de relevante correspondentie in de eerdere procedure. Klager is herhaaldelijk en uitdrukkelijk geweest op de lijn van het LOWI om het gebruik van de Engelse taal alleen toe te staan wanneer één der partijen anderstalig is en op de constatering van het LOWI dat alle betrokken partijen Nederlandstalig zijn. Het LOWI heeft Klager er destijds uitdrukkelijk op gewezen dat zijn verzoek niet voldeed aan de indieningsvereisten die het LOWI hanteert.

Klager is in de eerdere procedure meermalen in de gelegenheid gesteld om zijn verzoek alsnog in de Nederlandse taal in te dienen. Dat Klager hiertoe niet in staat was, zoals hij zelf stelt, is niet gebleken. Klager is Nederlandstalig. Er was geen noodzaak voor een vertaling door een beëdigde tolk. Overigens, zijn huidige klacht heeft Klager uiteindelijk in het Nederlands opgesteld en tijdens de hoorzitting op 20 juni 2018 was het Nederlands de voertaal.

#### *Conclusie*

Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van een Verzoeker om ervoor te zorgen dat zijn verzoek voldoet aan de indieningsvereisten van het LOWI. Klager heeft destijds voldoende gelegenheid gehad om zijn verzoek in het Nederlands in te dienen. Dat Klager dit in de eerdere procedure heeft nagelaten, komt voor zijn rekening en risico. Het LOWI heeft Klager uitdrukkelijk gewezen op de mogelijke consequentie van het niet voldoen aan de indieningsvereisten, namelijk dat het LOWI het verzoek niet in behandeling neemt.

Naar het oordeel van het LOWI is de eerdere procedure behoorlijk gevoerd en is het LOWI-besluit van 4 mei 2017 zorgvuldig tot stand gekomen.

#### **4. Beslissing van het LOWI**

Gelet op het bovenstaande komt het LOWI tot de volgende beslissing:

klachtonderdelen 1 en 2 zijn ongegrond.

Prof. mr. dr. R. Fernhout, Voorzitter

mr. F.J.L. Roepnarain, Adjunct-Secretaris